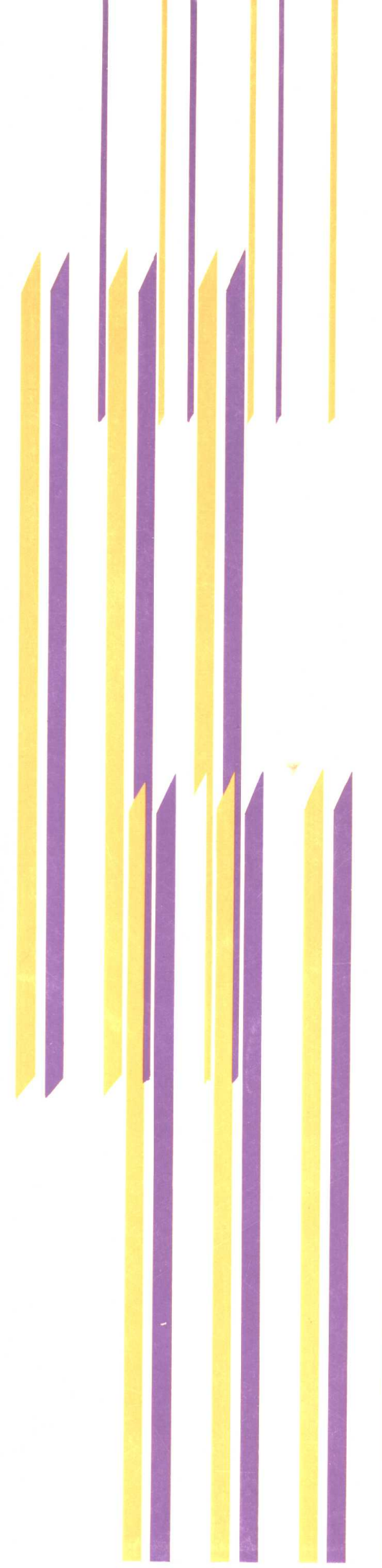




高等师范院校试用教材

声乐曲选集

外国作品（三）

人民音乐出版社

高等师范院校试用教材

声乐曲选集

外国作品（三）

〔钢琴伴奏谱〕

主编：罗宪君、李滨荪、徐 朗

人民音乐出版社

图书在版编目(CIP)数据

声乐曲选集. 外国作品. 3 / 罗宪君, 李滨荪, 徐朗
主编. -北京:人民音乐出版社, 1988. 6
高等师范院校试用教材
ISBN 7-103-00088-3

I. 声… II. ①罗…②李…③徐… III. 歌曲-作品
综合集-世界-高等学校:师范学校-教材 IV. J652
中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 22574 号

责任编辑: 童道锦

人民音乐出版社出版发行

(北京市海淀区翠微路 2 号 邮政编码: 100036)

Http://www.people-music.com

E-mail: copyright@rymusic.com.cn

新华书店北京发行所经销

北京市美通印刷厂印刷

787 × 1092 毫米 16 开 10.5 印张

1988 年 6 月北京第 1 版 2001 年 5 月北京第 17 次印刷

印数: 235,636 — 248,655 册 定价: 11.20 元

版权所有 翻版必究

发现质量问题请与出版社联系

前 言

高等师范院校试用教材《声乐曲选集》是受教育部委托选编的。

《声乐曲选集》的选编以一九八一年教育部印发的声乐教学大纲的曲目为基础，补充了一些思想性及艺术性较高，为各院校广泛采用的新曲目。新教材中还纳入了一些浅易的，能为中等学校选用的歌曲，以供学生运用所学知识对作品的演唱进行独立的分析处理，並可供教学实习编写教案之用。

《声乐曲选集》共分六册：中国作品三册，外国作品三册。主要内容如下：

中国作品：五四以来革命传统歌曲及抒情歌曲，民歌；近年来创作的歌曲，歌剧选曲等。

外国作品：第一集：古典艺术歌曲，民歌，现代歌曲。

第二集：歌剧选曲。

第三集：英美及亚非拉国家艺术歌曲、民歌、歌剧选曲。

本教材由西南师范学院，上海师范大学负责选编。

主编：罗宪君、李滨荪、徐朗。

工作助理：张子英、王沔、戴雄、王光生。

在选编过程中，征求了各兄弟院校意见，并于一九八四年三月召开会议，对所选曲目进行了充分研讨。

北京师范大学、北京师范学院、东北师范大学、哈尔滨师范大学、南京师范大学、西北师范学院、湖南师范学院等院校对本教材的选编工作给予了大力支持和热情帮助，並承颜惠先同志提供不少资料，特此一并致谢。

由于我们是初次从事这项工作，水平有限，经验不足，选编中难免有不当之处，请提出宝贵意见。

西南师范学院
上海师范大学《声乐曲选集》选编组

一九八四年五月

目 次

1. 夏季里·····	1
2. 我是一无所有·····	4
3. 小马儿·····	10
4. 叮铃铃·····	13
5. 男低音的乐趣·····	19
6. 小夜曲·····	22
7. 树·····	26
8. 金发的珍妮姑娘·····	28
9. 故乡的亲人·····	30
10. 沉睡的美人·····	33
11. 老人河·····	35
12. 马车，从天上下来·····	39
13. 深深的河·····	41
14. 没有人知道我的痛苦·····	43
15. 草原上的家园·····	46
16. 告 别·····	48
17. 在美丽的杜河堤岸边·····	50
18. 哦，亲爱的人·····	51
19. 友谊地久天长·····	53
20. 她的微笑又出现·····	55
21. 钱 啊! ·····	57
22. 因 为·····	60
23. 月光的魅力·····	62
24. 格拉那达·····	65
25. 西波涅·····	70
26. 月夜绮思·····	74
27. 在路旁·····	79
28. 阿娜依·····	80
29. 村庄，我的小村庄·····	83
30. 小板凳·····	86

31. 心儿呀, 你不要哭·····	88
32. 黎俄河·····	90
33. 芒 比·····	92
34. 小河轻轻地歌唱·····	96
35. 阿路路·····	98
36. 平原, 我的心·····	99
37. 荒城之月·····	102
38. 海滨之歌·····	104
39. 樱 花·····	106
40. 街头上雪花纷飞·····	107
41. 花丛中的街头上·····	109
42. 摇 篮·····	111
43. 枸橘花·····	113
44. 香榧山林·····	115
45. 初 恋·····	117
46. 拉网小调·····	119
47. 平城山·····	121
48. 北国之春·····	123
49. 花·····	126
50. 母 亲·····	129
51. 我的祖国·····	131
52. 春耕谣·····	133
53. 在泉边·····	135
54. 一片丹心·····	138
55. 我的家乡·····	141
56. 鸭绿江两千里·····	143
57. 春天年年来到人间·····	147
58. 宝 贝·····	149
59. 莎丽楠蒂·····	151
60. 梭罗河·····	152
61. 星星索·····	156
62. 海 鸥·····	158

夏 季 里

Summertime

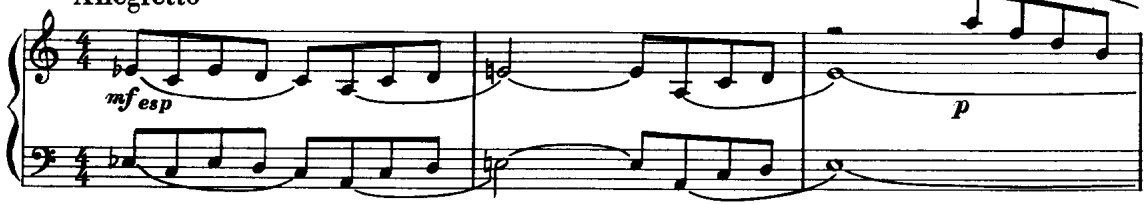
〔美〕海 华 德 词

格 什 温 曲

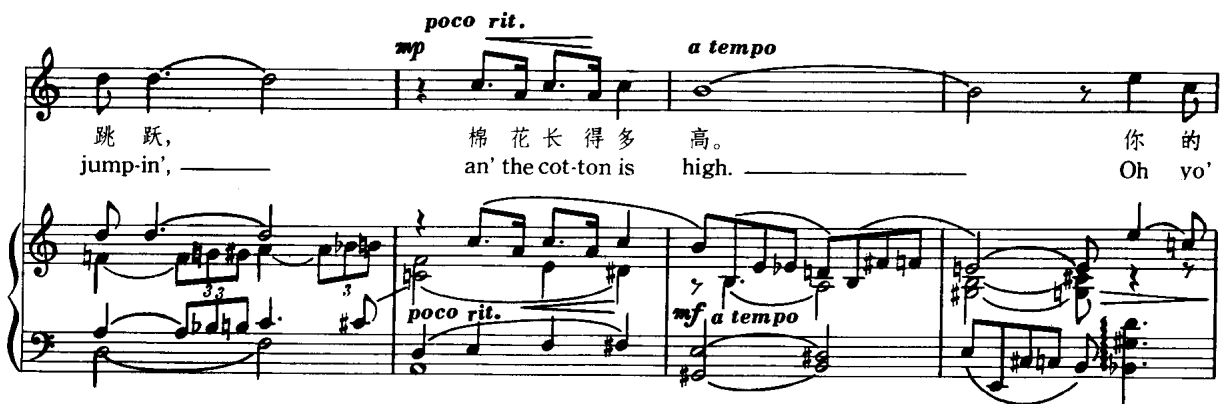
盛 茵 译 配

歌剧《波吉与贝丝》选曲

Allegretto



Moderato



爸 有 钱, 你 的 妈 妈 多 美 貌, 别
dad-dy's rich, — an' yo'ma is good- look- in', — So

吵, 小 宝 宝, 你 别 哭 闹。
hush, lit- tle ba- by, don' — yo' cry.

poco rit. *a tempo*
有 一 天 清 晨, 你 唱 着 歌 儿 起
One of these morn- in's Yougoin'to rise- up

poco rit. *a tempo*

床 了! 你 展 开 双 翅, 直 飞 向 云
sing- in', — Then you'll spread yo' wings- an' you'll take- the

雷。 sky. _____ 且 等 到 明 朝, But till that morn- in' _____

没有谁会来阻挠, there's a noth-in' can harm you, _____ 你 爸 爸 和 妈 妈 With Dad- dy an' Mam- my

和 你 一 道。 stand- in' by. _____ *dim.*

ten. *morendo* *pp*

我是一无所有

I Got Plenty O' Nuttin'
歌剧《波吉与贝丝》选曲

[美]海 华 德词
格 什 温曲
盛 茵译配

Moderato

Allegretto



守 啊。 他 们 整 天 地 提 防 着 小 偷, 晚 上 做 恶 梦 还 发
door, — 'Fraid some- bod- y's a- go-in' to rob'em while dey's out a- mak- in'

抖, 何 必 呢? 我 们 上 从 不 关
more. — What for? — I got no lock on de

锁, 不 必 怕 小 偷。 最 多 他 把 地 毯 偷 走,
door, (dat's no way to be.) — Dey kin steal de rug from de floor, —

那 也 别 难 受, 我 却 有 无 价 宝, 象 星 星 在 天 空, 多 自 由!
— Dat'so-kehwid me; Causede thingsdat I prize, Likede stars in de skies, all are free. —

marcato e cresc.

哦，我 是 一 无 所 有， 一 切 多 么 地 简
Oh, I got plen-ty o' nut-tin', — An' nut-tin'splen-ty fo'

陋。我 有 好 姑 娘， 我 歌 唱， 我 整 天 无 忧 无
me. I got my gal, got my song, got Heb-ben the whole day

虑。 (白) 不 用 发 愁！ 有 爱 情， 有 信
long. No use com-plain-in'! Got my gal, — got my

仰， 我 歌 唱。
lawd, got my song.

mp

我 是 一 无 所 有, —
I got plen-ty o' nut-tin', — An'

rit. *f a tempo* *mp*

切 多 么 地 简 陋, 我 有 太 阳, 有 月 亮 和
nut- tin'splen- ty fo' me. I got the sun, got the moon,

深 深 的 大 海 洋, — 那 些 人 们 是 多 么 地
Got the deep blue sea. — De folks wid plen- ty o'

富 有, 他 们 整 天 地 祈 求 啊! 许 多 事 情 使
plen-ty — Got to pray- all de day. — Seems wid plen-ty you

他们要发愁,怎样把对手赶走: 赶
 sure got to wor-ry how to keep the deb-ble a- way, ————— a-

走! 我才不怕下地狱,但等那时候,
 way. ————— I ain't a-fret-tin'bout hell Till de time ar- rive. —————

不必为将来去担忧, 不必去搏斗。好也罢,坏也
 — Nev-er wor-ry long as I'm well, ————— Nev-er one to strive to be good, to be

罢,我精神多抖擞,多抖擞! 噢,我是一无
 bad, What the hell? I is glad I's a-live. ————— Oh, got plen-ty o'

所有, 一切多么地简陋, 我有好姑娘,
nut-tin', — An nut- tin'splen- ty fo' me. I got my gal.

我歌唱, 我整天无忧无虑。 自不用发愁! 有爱
got my song, Got Heb-bent the whole day long. (Nouse com-plain-in'!) Got my

情, 有信仰, 一起歌
gal, got my lawd, Got my

唱。
song.

mf cresc.

小 马 儿

The Little Horses

(催眠曲)

〔美〕科 普 兰曲

周枫、徐朗译配

Adagio (♩=76)

pp

小 乖 乖, 你 别 哭, 小 宝 贝 你 快
Hush you bye, Don't you cry. Go to sleep-y lit-tle

睡 吧。 醒 过 来 你 就 有 各 种 漂 亮 的 小 马。
ba - by. When you wake, You shall have all the pret-ty lit-tle hor-ses.

*più mosso**mp*

黑 色 马、 灰 色 马、 六 匹 小 马 和 马 车;
Blacks and bays, Dapp-les and grays, Coach and six-a lit-tle hor - ses

Tempo II (♩=76)

mf

棕色马、小花马、六匹小马和马车。
Blacks and bays, Dap-ples and grays, Coach and six-a lit-tle hor-ses. -

mp *cresc.* *f*

Tempo I

p

小乖乖，你别哭，
Hush you bye, Don't you cry,

mf *mf* *p*

小宝贝你快睡吧。醒过来给你甜饼和各种漂亮的
Go to Sleep-y lit-tle ba-by, When you wake, You'll have sweet cake. and All the pret-ty lit-tle

Tempo II

mf *più f*

小马。有棕色的马和黑色的马，还有六匹小马和马车。有
hor-ses. A brown and a gray and a black and a bay and a Coach and six-a lit-tle hor-ses. A

mf